

LV

LV

LV



EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 18.6.2008  
COM(2008) 376 galīgā redakcija

2008/0120 (CNS)

Priekšlikums

### **PADOMES DIREKTĪVA**

**par atbrīvojumiem no nodokļiem, ko piemēro privātpersonu personīgo lietu galīgai  
ievešanai no dalībvalsts**

**(Kodificēta versija)**

(iesniegusi Komisija)

## PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. Tautu Eiropas kontekstā Komisija piešķir lielu nozīmi Kopienas tiesību vienkāršošanai un skaidrošanai, lai tās padarītu skaidrākas un pieejamākas parastajam pilsonim, tādējādi sniedzot viņam jaunas iespējas un izdevību izmantot tam piešķirtās īpašās tiesības.

Šo mērķi nevar sasniegt kamēr daudzie noteikumi, kas tikuši grozīti vairākas reizes, bieži diezgan būtiski, paliek izkaisīti, tādā veidā, ka tie jāmeklē daļēji oriģinālajā dokumentā un daļēji vēlākajos grozošajos dokumentos. Tādējādi, lai identificētu šībrīža noteikumus, ir vajadzīgs nozīmīgs pētījums, kas salīdzina dažādus instrumentus.

Šajā sakarā to noteikumu kodifikācija, kas bieži tikuši grozīti, ir arī svarīga, lai Kopienas tiesības būtu skaidras un caurskatāmas.

2. Tādējādi, Komisija 1987. gada 1. aprīlī nolēma<sup>1</sup> sniegt rīkojumus saviem darbiniekiem, ka visiem tiesību aktiem jābūt kodificētiem ne vēlāk kā pēc desmit grozījumiem, uzsverot, ka šī ir minimālā prasība un ka struktūrām jācenšas kodificēt pat īsākos laika posmos tekstus par kuriem tās ir atbildīgas, lai nodrošinātu, ka Kopienas noteikumi ir skaidri un viegli saprotami.
3. Edinburgas Eiropadomes (1992. g. decembris) prezidentūras secinājumi to apstiprināja<sup>2</sup>, uzsverot kodifikācijas nozīmi, jo tā nodrošina piemērojamo tiesību skaidrību attiecībā uz to, kādas tiesības attiecīgām jautājumam piemērojamas attiecīgajā laikā.

Kodifikācija jāveic pilnīgā atbilstībā parastajai Kopienas likumdošanas procedūrai.

Ņemot vērā to, ka nekādas izmaiņas pēc būtības nevar tikt veiktas dokumentos, kurus skar kodifikācija, Eiropas Parlaments, Padome un Komisija ir nolēmuši ar 1994. gada 20. decembra Starpinstitūciju vienošanos, ka var izmantot pasteidzinātu procedūru kodifikācijas dokumentu paātrinātai pieņemšanai.

4. Šī priekšlikuma mērķis ir uzņemties Padomes 1983. gada 28. marta Direktīvas 83/183/EEK par atbrīvojumiem no nodokļiem, ko piemēro privātpersonu personīgo lietu galīgai ievēšanai no dalībvalsts<sup>3</sup> kodifikāciju. Jaunā direktīva pārņems dažādos tajā ietvertos aktus<sup>4</sup>; šis priekšlikums pilnībā saglabā kodificēto aktu saturu un līdz ar to tikai apkopo tos ar tādiem formāliem grozījumiem, ko prasa pats kodifikācijas pasākums.

---

<sup>1</sup> COM(87) 868 PV.

<sup>2</sup> Skat. Secinājumu A daļas 3. pielikumu.

<sup>3</sup> Izstrādāts atbilstīgi Komisijas Paziņojumam Eiropas Parlamentam un Padomei – *Acquis communautaire* kodifikācija, COM(2001) 645 galīgā redakcija.

<sup>4</sup> Skat. šī priekšlikuma I pielikuma A daļu.

5. Kodifikācijas priekšlikums tika izstrādāts pamatojoties uz iepriekšēju Direktīvas 83/183/EEK un tās grozošo aktu konsolidāciju visās oficiālajās valodās, ko veica Eiropas Kopienų Oficiālo publikāciju birojs ar datu apstrādes sistēmas palīdzību. Ja pantiem ir piešķirti jauni numuri, atbilstību veco un jauno numuru starpā parāda tabulā, kas atrodas kodificētās direktīvas II pielikumā.

Priekšlikums

## PADOMES DIREKTĪVA

**par atbrīvojumiem no nodokļiem, ko piemēro privātpersonu personīgo lietu galīgai ievēšanai no dalībvalsts**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 93. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu<sup>1</sup>,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu<sup>2</sup>,

tā kā



- (1) Padomes 1983. gada 28. marta Direktīva 83/183/EEK par atbrīvojumiem no nodokļiem, ko piemēro privātpersonu personīgo lietu galīgai ievēšanai no dalībvalsts<sup>3</sup> ir vairākas reizes būtiski grozīta<sup>4</sup>. Skaidrības un praktisku iemeslu dēļ minētā direktīva ir jākodificē.

---

<sup>1</sup> OV C [...], [...], [...] lpp.

<sup>2</sup> OV C [...], [...], [...] lpp.

<sup>3</sup> OV L 105, 23.4.1983., 64. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 92/12/EEK (OV L 76, 23.3.1992., 1. lpp.).

<sup>4</sup> Skat. I pielikuma A daļu.

---

↓ 83/183/EEK 1. apsvērum  
(pielāgots)

- (2) Lai dalībvalstu iedzīvotāji  labāk  apzinātos Kopienas  darbības ,  būtu jā saglabā  pasākumi privātpersonu labā, lai Kopienā  nodrošinātu iekšējā tirgus  apstākļus.

---

↓ 83/183/EEK 2. apsvērum

- (3) Jo īpaši nodokļu šķēršļi privātpersonu personīgo lietu ievēšanai dalībvalstī no citas dalībvalsts var traucēt personu brīvu pārvietošanos Kopienā. Tādēļ šie šķēršļi, cik vien iespējams, būtu jā novērš, ieviešot atbrīvojumus no nodokļiem.

---

↓ 83/183/EEK 3. apsvērum  
(pielāgots)

- (4) Šie atbrīvojumi no nodokļiem var attiekties tikai uz tādu lietu ievēšanu, kas nav komerciāla vai spekulatīva, un tāpēc ir jā nosaka to piemērošanas ierobežojumi un noteikumi.

---

↓ 91/680/EEK 6. apsvērum un  
92/12/EEK 20. apsvērum  
(pielāgots)

- (5)  Ņemot vērā, ka akcīzes un pievienotās vērtības nodokļa jomā ir pieņemti saskaņošanas noteikumi, noteikumi  par importa atbrīvošanu no nodokļiem un nodokļu  atbrīvojumiem ir kļuvuši lieki minētajās jomās .

---

↓

- (6) Šī direktīva nedrīkst skart dalībvalstu pienākumus attiecībā uz termiņiem Direktīvas transponēšanai valsts tiesību aktos, kā izklāstīts I pielikuma B daļā,

---

↓ 83/183/EEK (pielāgots)

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

## I NODAĻA Vispārīgi noteikumi

### 1. pants

#### Darbības joma

1. Ievērojot turpmāk minētos noteikumus un turpmāk minētajos gadījumos, dalībvalstis piešķir atbrīvojumu no nodokļiem, kurus parasti piemēro  pēc  privātpersonu personīgo lietu galīgās ieviešanas no citas dalībvalsts.

2. Šī direktīva neattiecas uz:

---

↓ 91/680/EEK 2. panta,  
2. punkta, trešais ievilkums  
(pielāgots)

a) pievienotās vērtības nodokli;

---

↓ 92/12/EEK 23. panta,  
3. punkta, otrais ievilkums  
(pielāgots)

b) akcīzes nodokli;

---

↓ 83/183/EEK (pielāgots)

c)  1. punktā minētajiem  īpašiem un/vai periodiskiem nodokļiem, kas saistīti ar šo lietu izmantošanu valstī, piemēram, uz nodokļiem par automašīnas reģistrāciju, ceļu nodokļiem un samaksu par televīziju.

### 2. pants

#### Noteikumi, kas attiecas uz lietām

1. Šajā direktīvā par «personīgajām lietām» uzskata lietas, ko attiecīgās personas izmanto personīgām vajadzībām vai savas mājāsaimniecības vajadzībām. Šo lietu veids vai daudzums

nedrīkst liecināt par kādiem komerciāliem nolūkiem un nedrīkst būt paredzēts saimnieciskai darbībai  Padomes  Direktīvas  2006/112/EK <sup>5</sup>  9. panta 1. punkta un 10. līdz 13. panta  nozīmē. Tomēr par personīgajām lietām uzskata arī rīkus un instrumentus, kas vajadzīgi attiecīgās personas profesionālai darbībai.

2. Atbrīvojumu, kas paredzēts 1. pantā, piešķir personīgajām lietām:

- a) kas iegūtas saskaņā ar kādas dalībvalsts  iekšējā  tirgus vispārējiem nodokļu uzlikšanas noteikumiem un kam uz izvešanas  no izcelsmes dalībvalsts  pamata nepiemēro nekādu atbrīvojumu no patēriņa nodokļiem vai nekādu šo nodokļu atmaksu. Šīs direktīvas piemērošanas nolūkā uzskata, ka šie noteikumi ir ievēroti, kad lietas ir iegūtas Direktīvas  2006/112/EK 151. pantā  minētos apstākļos , izņemot tā 1. punkta, pirmās daļas e) apakšpunktu .

---

89/604/EEK 1. pants, 1. punkts

- b) ko attiecīgā persona ir izmantojusi pirms dzīvesvietas maiņas vai pirms otrās dzīvesvietas iekārtošanas. Dalībvalstis var pieprasīt, lai motorizētos sauszemes transportlīdzekļus (to skaitā arī piekabes), autopiekabes, pārvietojamās mājas, izprieceļojumu kuģus un tūrisma lidmašīnas attiecīgā persona būtu izmantojusi vismaz sešus mēnešus pirms dzīvesvietas maiņas.

Attiecībā uz lietām, kas minētas a) apakšpunkta otrajā teikumā, dalībvalstis var pieprasīt:

- i) lai motorizētos sauszemes transportlīdzekļus (to skaitā arī piekabes), autopiekabes, pārvietojamās mājas, izprieceļojumu kuģus un tūrisma lidmašīnas attiecīgā persona būtu izmantojusi vismaz divpadsmit mēnešus pirms dzīvesvietas maiņas;
- ii) lai citas lietas attiecīgā persona būtu izmantojusi vismaz sešus mēnešus pirms dzīvesvietas maiņas.

---

83/183/EEK

3. Kompetentās iestādes pieprasa pierādījumus tam, ka noteikumi, kas minēti 2. punktā, ir ievēroti attiecībā uz motorizētiem sauszemes transportlīdzekļiem (to skaitā arī piekabēm), autopiekabēm, pārvietojamām mājām, izprieceļojumu kuģiem un tūrisma lidaparātiem. Par citām lietām tās pieprasa šādus pierādījumus tikai tad, ja ir nopietnas aizdomas par krāpšanu.

### *3. pants*

#### **Ievešanas noteikumi**

Lietu ievēšanu var veikt vienu vai vairākas reizes termiņos, kas attiecīgi paredzēti 7., 8., 9. un 10. pantā.

---

<sup>5</sup>  OV L 347, 11.12.2006., 1. lpp .

#### 4. pants

### Pienākumi pēc ievēšanas

---

↓ 89/604/EEK 1. pants, 2. punkts  
(pielāgots)

Ievestos motorizētos sauszemes transportlīdzekļus (to skaitā arī piekabes), autopiekabes, pārvietojamās mājas, izprieceļojumu kuģus un tūrisma lidmašīnas nedrīkst pārdot, iznomāt vai aizdot 12 mēnešos pēc to ievēšanas ar atbrīvojumu no nodokļiem, izņemot apstākļos, ko  galamērķa  dalībvalsts kompetentās iestādes atzīst par pienācīgi attaisnojošiem.

---

↓ 83/183/EEK

#### 5. pants

### Īpaši noteikumi dažām lietām

---

↓ 89/604/EEK 1. pants, 3. punkts  
(pielāgots)

1. Dalībvalstis var paredzēt daudzuma ierobežojumus tādu lietu ievēšanai ar atbrīvojumu, kas paredzētas 4.panta 1.punktā  Padomes  Direktīvā 69/169/EEK<sup>6</sup>. Tomēr šim ierobežotajam daudzumam ir jābūt vismaz četras reizes lielākam par to daudzumu, kas norādīts minētā panta II slejā, izņemot tabakas izstrādājumus, kuru ievēšana ar atbrīvojumu no nodokļiem var būt ierobežota līdz daudzumam, kas norādīts minētajā slejā.

---

↓ 83/183/EEK (pielāgots)

2. Atbrīvojumu, ievēdot jājamzirkus, motorizētus sauszemes transportlīdzekļus (to skaitā arī piekabes), autopiekabes, pārvietojamās mājas, izprieceļojumu kuģus un tūrisma lidaparātus, piešķir tikai tad, ja privātpersona pārceļ savu pastāvīgo dzīvesvietu uz  galamērķa  dalībvalsti.

---

<sup>6</sup> OV L 133, 4.6.1969., 6. lpp.

## 6. pants

### Vispārīgi noteikumi dzīvesvietas noteikšanai

1. Šis direktīvas piemērošanai «pastāvīga dzīvesvieta» nozīmē vietu, kur persona uzturas parasti, t. i., vismaz 185 dienas kalendārā gada laikā, privātu vai profesionālu saistību dēļ, vai gadījumā, ja personai nav profesionālu saistību, — privātu saistību dēļ, kas nosaka ciešu saikni ar vietu, kurā šī persona dzīvo.

Personai, kuras profesionālās un privātās saistības ir atšķirīgās vietās un kurai tādēļ pārmaiņus nākas uzturēties dažādās vietās, kas atrodas divās vai vairākās dalībvalstīs, par pastāvīgo dzīvesvietu uzskata to vietu, ar kuru tai ir privātas saistības, ar noteikumu, ka persona tur regulāri atgriežas. Šis pēdējais noteikums nav jāievēro, ja persona atrodas dalībvalstī uz noteiktu laiku, lai veiktu kādu uzdevumu. Mācības universitātē vai skolā neuzskata par pastāvīgās dzīvesvietas maiņu.

2. Privātpersonas pierāda savas pastāvīgās dzīvesvietas atrašanās vietu ar jebkādiem līdzekļiem, jo īpaši ar personas apliecību vai jebkuru citu derīgu dokumentu.

3. Ja  galamērķa  dalībvalsts kompetentās iestādes apšaubu ziņojuma ticamību, kas saskaņā ar 2. punktu iesniegts par pastāvīgo dzīvesvietu, vai arī lai veiktu īpašu pārbaudi, tās var pieprasīt jebkādu informāciju vai papildpierādījumus.

## II NODAĻA

### Personīgo lietu ievēšana sakarā ar pastāvīgās dzīvesvietas maiņu

## 7. pants

1. pantā paredzēto atbrīvojumu, ievērojot noteikumus, kas paredzēti no 2. līdz 5. pantam, piešķir personīgo lietu ievēšanai, ko veic privātpersona, kas maina pastāvīgo dzīvesvietu.

↓ 89/604/EEK 1. pants, 4. punktā  
b) apakšpunkts (pielāgots)

Lai piešķirtu atbrīvojumus, neskarot tranzītprocēdūras, ko piemēro Kopienā, uz vienkāršas lapas ir jāsastāda lietu saraksts, kam pievieno, ja valsts to prasa, deklarāciju, kuras formu un saturu nosaka saskaņā ar  Padomes  Regulas (EEK)  Nr. 2913/92 <sup>7</sup>  248.a  panta 2. punktā minēto procedūru. Nevar prasīt, lai lietu sarakstā būtu norādīta to vērtība.

<sup>7</sup>  OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp .

↓ 83/183/EEK (pielāgots)  
→<sub>1</sub> 89/604/EEK 1. pants,  
4. punktā c) apakšpunkts  
→<sub>2</sub> 89/604/EEK 1. pants,  
5. punktā a) apakšpunkts

2. Pēdējā ievēšana ir jāveic vēlākais divpadsmit mēnešus pēc pastāvīgās dzīvesvietas maiņas. →<sub>1</sub> Ja saskaņā ar 3. pantu lietu ievēšanu minētajā termiņā veic vairākkārt, dalībvalstis var prasīt uzrādīt pilnīgu sarakstu, uz ko vēlāk citās ievēšanas reizēs var atsaukties arī citi muitas punkti ☒ tikai pirmajā ievēšanas reizē ☒. Šo pilnīgo sarakstu var papildināt, vienojoties ar ☒ galamērķa ☒ dalībvalsts kompetentām iestādēm. ←

### III ☒ NODAĻA ☒

## Personīgo lietu ievēšana saistībā ar otrās dzīvesvietas iekārtošanu vai aiziešanu no tās

#### 8. pants

1. 1. pantā paredzēto atbrīvojumu, ievērojot noteikumus, kas paredzēti no 2. līdz 5. pantam piešķir personīgo lietu ievēšanai, ko veic privātpersona, lai iekārtotu otro dzīvesvietu.

Atbrīvojumu piemēro tikai tad, ja:

- a) attiecīgā persona ir otrās dzīvesvietas īpašniece vai arī to irē vismaz divpadsmit mēnešus;
- b) ievestās lietas atbilst otrās dzīvesvietas normālam aprīkojumam.

2. Atbrīvojumu, ievērojot 1. punktā paredzētos noteikumus, piešķir, arī tad, ja pēc otrās dzīvesvietas atstāšanas lietas ievēd pastāvīgajā dzīvesvietā vai citā otrajā dzīvesvietā, ar noteikumu, ka šīs lietas tiešām ir piederējušas attiecīgai personai un viņa tās ir lietojusi →<sub>2</sub> pirms otrās dzīvesvietas iekārtošanas ←.

Pēdējā ievēšana ir jāveic vēlākais divpadsmit mēnešus pēc otrās dzīvesvietas atstāšanas.

## IV ☒ NODAĻA ☒

### Lietu ievēšana sakarā ar laulībām

#### 9. pants

↓ 89/604/EEK 1. pants, 6. punktā  
a) apakšpunkts

1. Neskarot 2. līdz 5. pantu, jebkurai personai sakarā ar laulībām ievēdot dalībvalstī, uz kuru tā ir paredzējusi pārcelt savu pastāvīgo dzīvesvietu, personīgās lietas, kas ir tās īpašumā vai ko tā izmanto, ir tiesības uz atbrīvojumu no 1. panta 1. punktā minētiem nodokļiem, ievērojot šādus noteikumus:

↓ 83/183/EEK

- a) ievēšana jāveic laika posmā, kas sākas divus mēnešus pirms noteiktās laulību dienas un beidzas četrus mēnešus pēc faktiskās laulību dienas;
- b) attiecīgai personai ir jāsniedz pierādījumi, ka laulības ir notikušas vai ir uzsāktas formalitātes, kas saistītas ar laulībām.

↓ 89/604/EEK 1. pants, 6. punktā  
b) apakšpunkts (pielāgots)

2. Atbrīvojumu piemēro arī dāvanām, ko parasti dāvina sakarā ar laulībām un ko persona, kas atbilst 1. punkta noteikumiem, saņem no personām, kuru pastāvīgā dzīvesvieta ir dalībvalstī, kas nav ☒ galamērķa ☒ dalībvalsts. Atbrīvojumu piemēro dāvanām, kuru vienību vērtība nav lielāka par 350 EUR. Dalībvalstis tomēr var piemērot atbrīvojumu, ja vērtība ir lielāka par 350 EUR, ar noteikumu, ka katras no nodokļiem atbrīvotās dāvanas vērtība nav lielāka par 1 400EUR.

↓ 83/183/EEK (pielāgots)  
→<sub>1</sub> 89/604/EEK 1. pants,  
7. punktā b) apakšpunkts

3. Dalībvalstis atbrīvojuma piešķiršanu var saistīt ar pienācīgas garantijas sniegšanu, ja ievēšanu veic pirms laulību dienas.

4. Ja privātpersona nesniedz pierādījumu par savām laulībām četru mēnešu laikā pēc paredzētās laulību dienas, nodokļu samaksas pienākums rodas ievēšanas dienā.

## V ☒ NODAĻA ☒

### Mantotojuma atstājēja personīgo lietu ievēšana, kas iegūtas mantošanas ceļā

#### 10. pants

Atkāpjoties no 2. panta 2. un 3. punkta, 4. panta un 5. panta 2. punkta, bet neskarot citus noteikumus, kas iekļauti 2., 3. un 5. pantā, jebkura privātpersona, kas mantošanas ceļā (*causa mortis*) iegūst īpašuma vai lietojuma tiesības uz mantojuma atstājēja personīgām lietām, kas atrodas dalībvalstī, var ievest šīs lietas citā dalībvalstī, kur ir tās dzīvesvieta, ar atbrīvojumu no 1. panta 1. punktā paredzētiem nodokļiem, ievērojot šādus noteikumus:

- a) privātpersonai ir jāiesniedz ☒ galamērķa ☒ dalībvalsts kompetentām iestādēm notāra vai citas ☒ izcelsmes ☒ dalībvalsts kompetenta varas pārstāvja izsniegts apliecinājums, kas apstiprina ievesto lietu iegūšanu mantošanas ceļā;
- b) ievēšana ir jāveic divu gadu laikā pēc lietu iegūšanas īpašumā.

## VI ☒ NODAĻA ☒

### Nobeiguma noteikumi

#### 11. pants

1. Dalībvalstis cenšas pēc iespējas samazināt formalitātes ievēšanai, ko privātpersonas veic, ievērojot šajā direktīvā noteiktos ierobežojumus un noteikumus, un izvairīties no ievēšanas formalitātēm, kas saistītas ar pārbaudēm, kuru dēļ ☒, ieceļojot galamērķa dalībvalstī, ☒ jāveic daudzas izkraušanas un iekraušanas.

2. Dalībvalstis ir tiesīgas uzturēt spēkā un/vai ieviest liberālākus noteikumus atbrīvojumu no nodokļiem piešķiršanai, nekā noteikts šajā direktīvā, izņemot tos, kas paredzēti →<sub>1</sub> 2. panta 2. punkta a) apakšpunktā ←.

3. Neietekmējot 2. panta 2. punktu, dalībvalstis, pamatojoties uz šo direktīvu, nevar Kopienā piemērot mazāk labvēlīgus atbrīvojumus no nodokļiem par tiem, kurus tās piemēro personīgo lietu ☒ importam ☒, ko veic privātpersonas no trešām valstīm.

#### 12. pants

☒ 1. ☒ Dalībvalstis dara Komisijai zināmas būtiskākās savu tiesību aktu normas, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva, jo īpaši tās, kas pieņemtas, piemērojot 11. panta 2. un 3. punkta noteikumus. Par tām Komisija informē pārējās dalībvalstis.

☒ 2. ☒ Reizi divos gados Komisija pēc apspriedes ar dalībvalstīm nosūta ☒ Eiropas Parlamentam un Padomei ☒ ziņojumu par šīs direktīvas īstenošanu dalībvalstīs.



### *13. pants*

Direktīvu 83/183/EEK, kā tā grozīta ar direktīvām, kā izklāstīts I pielikuma A daļā, atceļ, neskarot dalībvalstu pienākumus attiecībā uz termiņiem direktīvas transponēšanai valsts tiesību aktos, kā izklāstīts I pielikuma B daļā.

Atsauces uz atcelto direktīvu uzskata par atsaucēm uz šo direktīvu un lasa saskaņā ar atbilstības tabulu, kas atrodas II pielikumā.

### *14. pants*

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

---

 83/183/EEK 13. pants

### *15. pants*

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē,

*Padomes vārdā -  
priekšsēdētājs*



## **I PIELIKUMS**

### **A daļa**

#### **Atceltā direktīva ar tās sekojošo grozījumu sarakstu (minēti 13. pantā)**

Padomes Direktīva 83/183/EEK  
(OV L 105, 23.4.1983., 64. lpp.)

Padomes Direktīva 89/604/EEK  
(OV L 348, 29.11.1989., 28. lpp.)

Padomes Direktīva 91/680/EEK,  
(OV L 376, 31.12.1991., 1. lpp.)

tikai 2. panta 2. punkta trešais ievilkums

Padomes Direktīva 92/12/EEK  
(OV L 76, 23.3.1992., 1. lpp.)

tikai 23. panta 3. punkta otrais ievilkums

### **B daļa**

#### **Termiņu uzskaitījums transponēšanai valsts tiesību aktos (minēti 13. pantā)**

Direktīva	Termiņš transponēšanai
83/183/EEK	1984. gada 1. janvāris
89/604/EEK	1990. gada 1. jūlijs
91/680/EEK	1993. gada 1. janvāris <sup>1</sup>
92/12/EEK	1993. gada 1. janvāris <sup>2</sup>

<sup>1</sup> Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvi un administratīvi akti, kas vajadzīgi, lai pasākumi, kas tādējādi pielāgoti šīs Direktīvas 91/680/EEK 1. panta 1. līdz 20. punktam un 22. līdz 24. punktam un 2. pantam, stātos spēkā 1993. gada 1. janvārī.

<sup>2</sup> Attiecībā uz 9. panta 3. punktu Dānijas Karalistei ir atļauts normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi, lai izpildītu šos noteikumus, ieviest ne vēlāk kā līdz 1993. gada 1. janvārim.

## II PIELIKUMS

### ATBILSTĪBAS TABULA

Direktīva 83/183/EEK	Šī direktīva
1. pants, 1. punkts	1. pants, 1. punkts
–	1. pants, 2. punkts, a) apakšpunkts
–	1. pants, 2. punkts, b) apakšpunkts
1. pants, 2. punkts	1. pants, 2. punkts, c) apakšpunkts
2. pants, 1. punkts	2. pants, 1. punkts
2. pants, 2. punkts, pirmā daļa, a) apakšpunkts	2. pants, 2. punkts, pirmā daļa, a) apakšpunkts
2. pants, 2. punkts, pirmā daļa b) apakšpunkts	2. pants, 2. punkts, pirmā daļa, b) apakšpunkts
2. pants, 2. punkts, otrā daļa, ievadteikums	2. pants, 2. punkts, otrā daļa, ievadteikums
2. pants, 2. punkts, otrā daļa, pirmais ievilkums	2. pants, 2. punkts, otrā daļa, i) daļa
2. pants, 2. punkts, otrā daļa, otrais ievilkums	2. pants, 2. punkts, otrā daļa, ii) daļa
2. pants, 2. punkts, otrā daļa, pēdējais teikums	–
2. pants, 3. punkts	2. pants, 3. punkts
3.-6. pants	3.-6. pants
7. pants, 1. punkts, a) apakšpunkts	7. pants, 1. punkts, pirmā daļa
7. pants, 1. punkts, b) apakšpunkts	7. pants, 1. punkts, otrā daļa
7. pants, 2. punkts	7. pants, 2. punkts
8. pants, 1. punkts, pirmā daļa	8. pants, 1. punkts, pirmā daļa
8. pants, 1. punkts, otrā daļa, ievadvārdi	8. pants, 1. punkts, otrā daļa, ievadvārdi
8. pants, 1. punkts, otrā daļa, i) un ii) apakšpunkts	8. pants, 1. punkts, otrā daļa, a) un b) apakšpunkts
8. pants, 2. punkts	8. pants, 2. punkts
9., 10 un 11. pants	9., 10 un 11. pants
12. pants, 1. punkts	–
12. pants, 2. punkts	12. pants, 1. punkts
12. pants, 3. punkts	12. pants, 2. punkts

—

—

13. pants

—

—

13. pants

14. pants

15. pants

I pielikums

II pielikums